文化淡水 8

1997. 10 月出刊

淡水文化基金會
TAMSUI CULTURE FOUNDATION

發行所/財團法人淡水文化基金會◎發行人/張子隆◎總編輯/謝德錫◎地址/淡水鎮中正路 161 號◎電話/(02)6221928 ◎傳眞/(02)6202355 ◎劃撥帳號/18594062

關心社區・疼惜鄉土

社論

地方表演場地的充實與功能

張子隆

心靈改革的基石是社區意識，社區意識的形成，要靠人與人日常生活中的自然相處。農業社會時期，大家生活樸實、節儉、有規律，社區活動，尤其是祭神慶典，可以說是日常生活的一部份，平常就不分母女老幼，相處在一起做事，交流，互相照顧，如同一家人一樣，非常的有人情味，生活平靜祥和，社區意識就這樣自然形成。平常在外，只要知道是與自己住同社區的，都會感到特別的親切與關懷。

然而在經濟掛帥的政策主導下，經濟急速成長，百姓沒有足夠的時間來調整自己，就在經濟利益的洪流下，迷失了自己，失掉了社區，爲了錢大家離開培育自己的社區擠往城市，尋找「黃金夢」在現實沒有人情味，左右鄰居沒有交往，冷漠的環境裡「埋頭苦幹」爲了自己能夠「出頭天」，至今的確有很多人擁有了金錢財富與物質生活；但是還是沒有辦法滿足，反而在心頭上總覺得缺少什麼？才開始回頭來尋找失去的童年往事，懷念自己早年生活過的社區，可惜往事不再，大部份的景物在不當的建設、開發的殺手下消失。尤其是我們的寶島「台灣」不分城市與鄉村，百姓原來樸實、節儉的美德心，已經被股票、六合彩、投機等不勞而獲的心態所污染而腐爛了。加上政治腐敗，官商勾結，偷工減料，唯利是圖等因素下，讓大環境充滿陷阱、變數、危機，因此已很難找到一處理想、安全的社區了，難怪失望的知識份子，最後只得選擇移民這一條路來表示抗議。

如今安全理想的社區必須靠大家一起來努力、來創造，由自己主動做起，進而影響別人，使這種行爲變成一種全民運動，才有辦法再創早年寶島美麗的理想社區，所以由自己、家庭開始做起，同時進行社區的公共空間的美化整建與維護，表演場地的規劃與充實，大家一起來關心監督我們的公僕，不要讓我們的權益睡覺，讓公僕們知道人民需要監督我們的公僕，不要讓我們的權益睡覺，讓公僕們知道人民需要什麼，才有辦法替百姓做事，提供出良好完善的表演設施，更重要的是百姓要懂得去參與，讓主事里能夠設計出多樣、實際、有教育與娛樂性的節目，讓居民在閒暇時有地方去欣賞、去參與、去學習、去表演、去交際，讓設施發揮最大的功能，變爲形成社區意識的搖籃。

未來演藝廳舞台部份施工狀況

目前未來演藝廳觀眾席正在施工

文化大樓一樓施工狀況

淡水演藝廳未來將是舉足輕重的地位

拭目以待

淡水演藝廳開工了！

謝德錫

歷經數年設計，籌劃及經費攤派的爭議後，淡水藝文大樓的演藝廳的改裝工程，在近期內悄悄動工了！

淡水文化大樓演藝廳改裝工程是文建會「全國充實鄉鎮處演設施規劃案」中，特別挑選具有文化發展潛力鄉鎮的一環，歷經幾年在文建會、台北縣政府、淡水鎮公所多方協調下，終於正式開工建設。—

淡水文化大樓演藝廳的改裝工程，最主要的規劃人，便是國立藝術學院張子隆教授，他本身就是一個知名的藝術家，也是淡水土生土長的子弟，他規劃的方向與文建會最初僅是以維修，小幅改進的想法完全不同。他徵詢許多著名的舞台設計專家的意見及參考國內外重要劇場的設計，提出一個社區爲核心，具前瞻性的電子媒體，完善聲光效果的展演場地。

因爲一個設施完備的鄉鎮展演廳往往是鄉鎮居民文化意識提昇的標準。

張子隆教授的規劃可說是大幅提昇了淡水演藝廳的文化視野，若能完全照此規劃進行，定能呈現一個台灣鄉鎮示範級演藝廳的完整風貌。

現在演藝廳發包開工了，它是由著名建築師李倉涵負責承造、監督，以李建築師的風格，演藝廳的施工品質必能擁有極佳的水準。

且讓我們拭目以待，淡水最新的文化標竿—文化大樓演藝廳，能早日呈現於所有鎮民之前！！

公明街的滄桑誰人知

為什麼政府非拆掉我們的房子不可？
為什麼拆了之後卻任它零亂不堪，使我們進退兩難？
為什麼政府不做好規劃，讓我們優雅地迎接捷運的到來？
難道一個最起碼的居住生活環境，政府辦不到？

文：東白

「苛政猛於虎」

兩年多前，公明街進行街道拓寬計畫，政府全面拆除街道兩旁的房屋立面，留下處處斷垣殘壁。兩年多個日子過去了，公明街的斷垣殘壁仍然處處可見。

政府在拆除房屋後，有很長一段時間，什麼事也沒做，整條公明街不堪入目，像經歷過戰亂一般。

公明街的痛楚不僅止於此，由於緊鄰捷運淡水站的關係，公明街的居民事實上有更長的時間是受到捷運施工的干擾，不得安寧。

如今捷運通車了，大量的遊客人潮搭捷運來淡水，他們一出淡水站走向捷運公園欣賞觀音山、淡水河的同時，就看到公明街。可是，他們看到的都是公明街的殘破和醜陋。很多遊客慕名而來，想來一睹詩美之鄉—淡水的風采，當他們看到公明街的景象是相當失望的。做爲捷運通車後新時代開端的門面，公明街的破敗景象無疑已大大減損淡水在國人心目中的美麗印象。

公明街的破敗是公明街居民的恥辱，但不是公明街居民的罪過。要追究原委，公明街的破敗是政府造成的，不是居民造成的。明知捷運車勢必會帶來大量人潮，明知公明街勢必會成爲遊客進出的門面，卻不知好好規劃公明街，整修一個優雅的門面迎人，任令公明街破敗的罪魁禍首應該是政府，而不是居民。

只是公明街的居民直接承受了殘破羞辱的苦果。古人說「苛政猛於虎」，我們的政府號稱民主有效能，面對公明街的破敗恐怕無法自圓其說，也難辭其咎。

政府啊！你在哪裡？

照說一個民主而有效能的政府應該是一個負責任、有反應的政府，只不過令人迷惑的是，我們的政府組織太複雜，當你遇到問題時，可能不知道該由哪一個政府負責解決，說不定連政府自己也不清楚。

公明街的問題就是如此。公明街是淡水的一條街，公明街的居民是淡水鎮民，但是公明街的居民爲街道拓寬問題以及無法從街道聯通捷運公園等問題，竟不能找淡水鎮公所得到解決。公明街居民意識到淡水鎮公所要拓寬街道就應週全規劃出入通道、景觀及各種公共設施，可是淡水鎮公所說他們只負責執行，不負責規劃，因爲規劃單位是省政府上級機關，他們無能爲力；公明街居民苦於街道被捷運圍堵進出不得，淡水鎮公所更是無可奈何，因爲捷運是中央政府的政策，是由台北市政府在負責規劃執行，施工單位是捷運局，營運單位是捷運公司，淡水鎮公所既無權也無能，他們只能說抱歉。

「政出多門」，變成眾人管就無人管，這絕對不是一個民主而有效能的政府機制。對人民而言，政府應是一個整體，政府在處理各項施政工作上，無論如何分級分層分工，不同的分工不可以成爲不相爲謀的個體，而是應該成爲一個可以相互調合、密切整合的有機體。現代化的民主政府要像一個企業體，以「顧客至上，服務至上」的經營理念，爲人民服務，讓人民滿意。就像企業對顧客「絕不說不（never say no）」我們的政府對人民也不應隨便說「不」！

無美感、不週全的建設是另一種破壞

公明街被拆了，拆成今日的殘破景況，讓人痛惜。我們非常擔心，陸續計畫要執行的中正路、重建　　老街的道路拓寬工程，會不會遭遇相同的悲慘命運？

爲執行公明街的拓寬計畫，反而造成公明街的破敗慘況，這個失敗的結果是政府的過錯，參與其事的各級政府不論參與程度如何，都應責無旁貸。「前事不忘，後事之師」，我們懇切籲請政府記取公明街拓寬的失敗教訓，深入檢討其計劃執行的缺失，做爲往後施政之參考，俾免重蹈覆轍。

公明街的失敗經驗，如果細加分析，至少有四項重大缺失，值得政府詳加檢討：

一、都市計畫的過時性：與社會發展情勢不符據說公明街的拓寬計畫是依據五、六十年代所定的淡水都市計畫實施，在社會環境快速變遷的現代，一二十年前的舊都市計畫如何還能繼續適用？

二、拓寬計畫的侷限性：光拆不修政府實施拓寬計畫，似乎目光如豆，爲了達到拓寬的目的，凡是擋路者一律拆除，拆除之後的斷垣殘壁則不聞不問，任其破敗，殊不知街屋是街道的必要部份，拓寬街道亦須連同街屋一起規劃，豈可不修街屋！

三、景觀美感規劃的欠缺性，粗鄙不堪：眞正的拓寬建設，一定不可缺少拓寬的願景（VISION），政府必須對拓寬後希望達成的理想街景，尤其是它的美感性完整描繪，讓居民支持期待。無奈在公明街的拓寬上，政府不但光拆不修，也未對拆除後的房屋整建提供任何可資參考的規劃設計圖面，連拓寬後的街道更只是鋪上柏油路面了事，竟無人行道及其他街道傢俱，粗鄙不堪一點美感都沒有，如果政府建設還不知注重美感，我們跟新進國家恐怕永遠沒得比。

四、文化風貌的催毀性：名爲建設無異破壞公明街的拓寬最可怕的是，它幾乎將公明街超過百年以上歷史的老街文化風貌，摧毀殆盡，讓公明街居民和他們的下一代喪失族群生活的共同記憶。原來在公明街尚存有一整排清代的街坊建築，這個舊稱「暗街仔」的歷史街道，以後還有誰能指出它在淡水市街最早發展的痕跡？

造街精神的引進

最近幾年來，自中央以至地方，各級政府都在勵行「社區總體營造」，在台灣各地風起雲湧，蔚爲盛事。或許由於率先推動「社區總體營造」的部門是中央的文建會，有人誤以爲「社區總體營造」僅屬文化事物，實則不然，社區總體營造強調的是社區建設的參與性和總體性，它不僅適用於文化建設，對城鄉的市街發展建設，更應有適用價值。試想公明街的拓寬計畫，如果能夠讓公明街的居民共同參與規劃，一起奉獻心力，在政府與專家的指導下，大家協力創建一個具有美感又適合需要的優雅市街，那會是多麼令人嚮往的願景！

「亡羊補牢，猶爲未晚」，公明街拓寬後的殘破固是事實，公明街在捷運通車後已成爲淡水的進出門面，也不容否認，無論如何，儘快重新整建公明街，顯然極爲必要。

七、八月間公明街居民開始結合力量向捷運當局爭取通路的嘗試，獲得政府正面的回應，因此我們認爲現在應是引進社區總體營造這種造街精神的適當時刻，建請政府有關單位正視公明街居民的心聲，邀請專家到公明街來，與居民一起重新塑造公明街！

埔頂鐘聲響起時

姚聰榮

時而細雨靡靡、薄霧縈繞，時而綠葉炎日對映，有枯枝秋雨的對愁，有喜鵲、斑鳩於草坪漫步的悠閒。在日趨都市化、居住密度增高之下，埔頂呈現的安祥仍是咱們淡水人最令人引以爲耀的特色。

砲臺埔原是一片福地，雖不險峻但具備扼守河口仰攻不易的特性，既具有景致上的柔美，又不失肩挑安危的地理特點；一百多年來，來自埔頂的鐘聲帶來清純的音韻，也提醒淡水人肩挑台灣社區文化再造乃咱們當仁不讓的使命！

因爲淡水的美，馬偕博士在此駐足並奉獻一生，是靜、是美、是純、是情，咱們的福爾摩沙、咱們的淡水，是塊曾經被稱羨的樂土，是人人想登岸長居的福地，咱的淡水曾是臺灣在閉塞的時代首先開啓的一扇門窗，是臺灣北部最重要、人文粹集的重鎮，曾孕育出許多優異的弟子，尤其近數十年，我們在創造富足之餘，更要反思我們與鄉土的關係，不但要努力開創社區資源，更要孕育臺灣鄉土風貌的人文氣氛；埔頂鐘聲再次告訴我們，過去的淡水是北臺灣人文最重要的一扇門窗，而今天的淡水更需更需肩挑起臺灣社區文化再造的重任。

埔頂的淡江中學靜默地在時光中走過了百年歲月—法艦砲轟的煙硝味、彈痕點綴的牛津學堂磚壁，伴隨水煙飄浮的晨霧，埔頂雖歷經坎坷、但並不失她純眞的原貌！除了馬偕的駐足奉獻，多少放情山水的旅客在驚豔之餘，留下美的詩作與音符；淡江中學以其得天獨厚的條件，雄踞崙頂之姿，著實攬盡了山水之美，也因著自然與人文美孕育出無數美的實踐者，埔頂鐘聲呼喚著淡水人—咱是天之驕子！咱是美的見證者！

「內行人看門道，外行人看熱鬧」，往年在埔頂鐘響起時，都會有成群的鄉親、父老、小朋友蜂湧上咱的崙仔頂，不只是看熱鬧，而是陶醉在臺灣歌謠中，吟唱老祖宗的詩作，耳熟能詳的淡水暮色，咱們個個是行家，是惜情知福的一群；臺上臺下的對唱共鳴，此情、此景、此幕，人人追念，是溫馨難忘的聚會；還有扶輪社、文化基金會的幕後汗水、純眞的國中小學生、及淡江高中音樂班、藝術學院的樂團演出，和不遠千里來赴約的鄉土音樂愛好者，大家共同編織並活化這份滬尾街的溫情。咱淡水人別忘了：十二月七日一年一度的埔頂鐘聲響起時，咱作伙去爬崎、站在埔頂大家作伙來鬥陣。

淡水中學手鐘社團目前已是淡水的特色之一

往年在埔頂鐘聲響起時，都會有百成群的鄉親湧上崙仔頂，十分熱鬧

創造一個彩色的夢想

「兒童才藝教室」再度招生

碧宜

淡水文化基金會於八月開課的「暑假兒童才藝班」，由於反應不錯，九月份將擴大舉辦。面對現代父母教育子女用心良苦，期望多方培養子女興趣及才藝的心情，基金會本著服務社區的態度，將安排更豐富有趣的課程以增加居民親子感情交流，並眞正培育更活潑可愛的下一代。

這次課程的安排除延續之前的宗旨—培養小朋友的審美觀及創造力外，並希望讓小朋友從生活周遭事物的觀察起，進而激發他們的想像力及聯想力，並且還讓小朋友們藉由多樣化的媒材運用，來體會美術世界多采多姿、無拘無束的自由空間。

比如「扮鬼臉」—是讓小朋友先藉由觀察，再經天馬行空的自由想像，然後才用彩筆記錄下來，小朋友可以自由創作；「大家來跳舞」—這是讓小朋友可以藉由雙手雙腳沾染各種顏色，再塗鴉於紙上，最特別的是這是以集體的方式來完成的，讓小朋友在遊戲中也可以學習，諸如此類好玩又有趣的課程是本班的特色，而主要還是希望提高小朋友的學習興趣，並達到寓教於樂的目的。

兒童才藝教室自開班以來，漸漸受到重視，看著小朋友們能如此快樂的學習、並且發自內心喜愛畫畫，眞是令人感到欣慰，就好像淡水的將來也充滿了希望似的，希望日後還有更多的小朋友加入咱們這個才藝教室，讓大家共同爲淡水留下一頁彩色的記憶！（兒童才藝教室目前仍在招生中，歡迎詢問報名，詳情請洽淡水文化基金會—電話：622-1928，傳眞：620-2355）

小朋友在上課時無不專心、認真

培養美育的創作及觀看是必要的

秋詩的序幕

謝德錫

一九九七年淡水文化基金會舉辦的「漢文基礎與傳統吟調」研習班，九月十日的開課，全場爆滿，後到的學員、愛好者，只能席地而坐或站立聽講，而由洪澤南主持的著名的詩、詞吟唱表演更贏得大家熱烈的掌聲。

淡水郭玉如小姐在開業式中近乎完美的詮釋唐詩

今年的開課是極爲別緻的一次，有高齡七十八的宿儒示範，也有年僅五歲的小女孩表演，更有在斷電、漆黑的氣氛裡吟誦詩、文的情節……。

基金會董事長張子隆、鎮公所秘書巫宗仁簡短致詞後，整個流程便由洪澤南老師主持，洪老師以他豐碩的國學知識，扼要介紹每一首詩、詞、每一篇漢文的特色後，再推介每一位示範吟唱者的特質、背景：

第一位吟唱者是儀態莊雅的吳麗琳小姐，這位平時製造臺灣鄉土美食的老板娘，擁有一付好嗓音，這幾年由洪老師引進詩壇，立即成爲一顆閃耀的珍珠，榮獲八十六年度基隆全國性詩社吟唱大賽特優金牌。

吳麗琳小姐吟唱了〈念奴嬌〉、〈定風波〉、〈滿庭芳〉三首，首首引人心弦。

杜欣怡小朋友年僅五歲，外祖母陳秀鳳、母親林孝璘都是奉獻母語教學研究的有心人，使得杜小妹妹以五歲的幼齡，能用母語音正腔圓將〈尋隱者不遇〉、〈清明〉、〈偶成〉三首詩，吟唱表演一番。

第三位佟曉玲小姐，祖籍是東北的旗人，但在洪老師的薰陶下，用閩南語吟唱，榮獲臺北市高中職詩文吟唱的特優，她將漢朝古詩的〈飲馬長城窟行〉、杜甫的〈秋興〉，詮釋得極爲盡致。

臨時來賓張寶珠小姐來自新店，她在五月前組團參加大陸福州的兩岸漢詩交流活動後，深覺漢詩的希望是在臺灣她表演陶淵明的〈歸去來辭〉，極盡韻味。

第五位林亞蘋小姐，有著「小莫月娥」的美稱，是臺北市第一屆母語吟唱特優，今年更保送政大中文系，她以嘹亮的美嗓吟唱了〈錦瑟〉、〈落花〉、〈春夜宴桃李園序〉，讓人如聆清音。

李天印老師以七十八歲高齡，克服病痛，以劍樓的原調、蒼勁的老聲吟唱唐詩〈錦瑟〉、〈秋興〉外，並吟唱少有人傳唱的詞〈菩薩蠻〉、〈憶秦娥〉，留下一頁珍貴的歷史。

淡大郭玉如小姐，以天籟吟調吟唱唐代詩人的作品〈春江花月夜〉，她特別穿著典雅的衣裳，拿著輕羅小扇，近乎完美的詮釋這一首唐代浪漫、綺情的好詩。

北一女的沈欣怡小姐是臺北市古詩文吟唱的雙重特優，她清亮、蒼鬱的嗓音，將〈蜀相〉、〈金陵懷古〉兩首詩詞，吟唱得淋漓盡味。

最後的吳進添先生要吟唱〈節婦吟〉時遭到斷電，在不見五指的一片漆黑裡，他仍能將李天印老師傳授的吟調，完整的吟唱出來，讓在場的近百位人士也反而因此有了前所未有的特別感受。

吟唱的尾聲，洪澤南老師特別將李天印老師以袁枚「落花」詩韻所做的〈老醫生〉，以天籟調清吟，讓大家也因此瞭解李老師的襟懷。

第三期的「漢文基礎與傳統吟調」研習班，就在醇美的詩歌聲中，揭開了序幕，此後三個月中，還有劍樓、天籟、周植夫、灘音、貂山、客家、歌仔、南管等各種吟調的賞析，相信這一期的研習班將有一個豐收的清秋！

捐款劃撥帳號◎ 18594062

人物特寫

再訪山中傳奇

行忠堂堂主李永坤

碧宜

記得第五期裡我們曾探訪過行忠社區，當時對行忠堂、行忠社區已留下十分深刻的印象，由於對這社區的喜愛及好奇，所以這一次我們又來到了行忠社區，爲的是更深入的瞭解這裡，這次我們專訪了行忠堂第五代堂主—李永坤先生。

李堂主家族世居忠寮里，而行忠社區即由忠寮里和忠山里兩個里組成，大家幾乎都是李氏族親，自一百三十多年前就從泉州同安移民來此；李堂主和行忠堂的淵源自是由來已久，據李堂主敘述，他爲行忠堂盡力，效命至今也有五十年了，而正式任命堂主則是十三年前，而且行忠堂不同於一般道觀寺廟，祂對堂主的任命並不以事業顯著或家財多寡爲標準，而是以人品、道德爲考慮，且自任命後，不受堂內的任何俸祿，並偶有奉獻財力，這是很特殊的。

在現今個人及金錢功利主義風行的時刻，耳聞李堂主如此細細道來，讓我們彷彿感受到昔日農業社會、地方鄉村的純樸厚道了，尤其是行忠堂與行忠社區兩者關係密不可分，這也是此地保留的特色之一，李堂主表示，行忠社區目前除有少數後來者

外仍以李氏族親爲主，家家戶戶關係密不可分，在人口單純、彼此熟識的前提下，一有什麼事自是十分團結，加上居民都很虔誠，堂內所有的管理委員們都是村內年高德劭的父執輩，所以即使村子裡有任何紛爭及事項，也都可在疏通下緩和解決；民國七十一之後爲提供居民更多服務，行忠堂更陸續興建「行忠社區活動中心」、「八仙洞」及「行忠義信圖書館」，可說是將彼此關係又拉得更密不可分了。

走出行忠社區，耳邊彷彿猶有李堂主舒緩愉悅的聲音，李堂主的鄉坤氣質及風度眞是令人心中敬佩，再眼看整齊美麗的步道及遠處田疇山野，不禁心情大爲舒暢，恐怕陶淵明筆下的桃花源「……土地平曠，屋舍儼然，有良田、美池、桑、竹之屬，阡陌交通，雞犬相聞，其中往來種作……黃髮垂髫，並怡然自樂……。」也不過如此罷。

社團活動 《本刊訊》

「中秋佳節」

台北捷運公司、縣立文化中心爲提供一個與眾不同的中秋節，今年特地在中秋節當天於淡水捷運站廣場舉辦音樂會。

往年淡水河邊，一到中秋節，晚上總有不少人前來賞月，如今來淡水賞月又更方便了；當天晚上的節目主要有「八方位樂團」以中西樂器合奏〈花好月圓〉、〈天黑黑〉、〈採茶歌〉……等民謠，當晚並有民俗特產及地方小吃供淡水鎮民及遊客賞玩，可說有吃有玩，熱鬧非凡。

財團法人淡水文化基金會捐款人名冊

0281	莊力穎	1000	0282	莊耀文	1000
0283	杜秀元	1000	0286	張子隆	1000
0287	洪武雄	1000	0288	林宴夙	200
0289	張義輝	200	0290	城千惠	200
0291	李芬素	200	0292	黃美玲	1000
0294	楊枝梅	200			

本表登記至86年8月15日

邀稿

歡迎賜稿，來稿請附上眞實性名、詳細戶籍地址、聯絡電話及職業，寄淡水鎮中正路161號或傳眞6202355